

329.15
14 NOV 1951



No. 122575

Bijl.:

Betr.: Kominform-orgaan
in de Nederlandse taal

VERTROUWELIJK

54666
15.11.51

Hiermede heb ik de eer Uwe Excellentie enkele gegevens te doen toekomen over het Kominform-orgaan dat, zoals U bekend zal zijn, sinds 16-2-1951 mede in de Nederlandse taal verschijnt.

De uitgave met de kop:

Proletariers aller landen verenigt U!

V O O R E E N D U U R Z A M E V R E D E

V O O R V O L K S D E M O C R A T I E !

Orgaan van het Informatiebureau der Communistische en
Arbeiderspartijen

is voor wat betreft formaat, inhoud en opmaak volkomen gelijk aan de in Boekarest in andere West-Europese talen verschijnende edities van het officiële Kominformorgaan.

Vóór het uitkomen van een editie in de Nederlandse taal was de afzet van het Kominform-orgaan hier te lande (Engelse-, Duitse- of Franse editie) zeer gering. Gebrek aan talenkennis en moeilijk leesbare en zware artikelen waren oorzaak dat zelfs binnen de communistische geleerden, slechts een geringe belangstelling voor dit blad bestond. De lijst van abonné's bevatte toen niet meer dan ongeveer 60 namen. Van partijbestuursstandpunt bezien is het begrijpelijk dat de belangstelling voor dit, voor het communisme zo belangrijk geoordeelde weekblad, teleurstellend werd geacht.

Met deze, niet bemoedigende ervaring, kwam in Februari 1951 de Nederlandse editie tot stand, met gelijktijdige opheffing van "Kwartaal", een vanwege de C.P.N. reeds van ouds uitgegeven drie-maandelijks politiek-instructief orgaan.

Hiermede

Aan Z.E. de Minister-President,
te
's-G r a v e n h a g e

-2-

Aan Z.E. de Vice Minister-President,
Minister zonder Portefeuille,
Ministerie van Binnenlandse Zaken,
te
's-G r a v e n h a g e

V E R T R O U W E L I J K

Hiermede werd bereikt, dat elke partijgenoot en sympathiserende de officiële Kominformkrant kan lezen en bestuderen. Ook de Nederlands sprekende Belgen werden daardoor in de gelegenheid gesteld gemakkelijker kennis te nemen van wat er in de communistische wereld leeft. Dit blad geeft de lezer een beeld van de ontwikkeling van het internationale communisme, geeft richtlijnen voor de praktische toepassing van deze ideologie en versterkt het gevoel van de individuele communist dat hij niet alleen, doch internationaal verbonden, streeft naar een nieuwe en betere wereld.

Als rechtspersoon aan wie de verzorging van de Nederlandse uitgave is opgedragen fungeert een speciaal daartoe opgerichte "STICHTING PROGRESSIEF ALGEMEEN VER-
TAALBUREAU", te Amsterdam gevestigd. Uiteraard berust de supervisie bij de C.P.N. en de verkoop van losse nummers (colportage) rekent zij tot een van haar vaste taken.

De zeer vooraanstaande communist Petrus CLERKX te Amsterdam werd met de algehele leiding belast. Te zijner huize wordt de abonnementen-administratie gevoerd; abonnementsgelden kunnen op zijn girorekening gestort worden. Zijn huisadres is tevens correspondentie-adres. Wekelijks ontvangt hij een twintigtal Kominformkranten vanuit Praag, waarbij vaak cliché's gevoegd zijn. Deze zendingen worden per vliegtuig via Brussel (Melsbroek) op Schiphol aangevoerd.

Het klaarmaken van de copie is opgedragen aan de eveneens vooraanstaande communist Chris SMIT.

De Nederlandse tekst wordt uit de aangevoerde exemplaren vertaald, met gevolg, dat de Nederlandse uitgave, bij de officiële vergeleken, een week achter is. Storend werkte dit bij het nummer, waarin de 1 Mei-viering werd belicht. De 1 Mei-viering was in Nederland al achter de rug, toen "Voor een duurzame vrede,....." in de Nederlandse tekst met beschouwingen over de internationaal te vieren 1ste Mei uitkwam.

Het drukken van dit weekblad geschiedt door de partijdrukkerij C.V.Drukkerij DIJKMAN & Co. te Amsterdam. De verzending van de Kominformkrant aan de Nederlandse abonné's vindt om redenen van geheimhouding vanuit de woning van P.CLERKX plaats.

Het verschijnen van een Nederlandse editie heeft inderdaad een betere afzet in Nederland tengevolge gehad. Zo bewoog het aantal abonné's zich in Juni 1951 tussen 1500 en 2000 op een totale oplage van 7000.

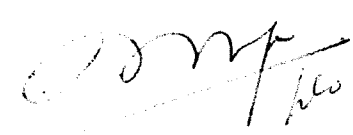
V E R T R O U W E L I J K

Een groot deel van de oplage wordt naar België gezonden, waar het blad zowel in Brussel als in Antwerpen in de partijboekhandel van de C.P.B.(Communistische Partij België) verkrijgbaar is. De boekhandel "De Hele Wereld" te Antwerpen ontving b.v. in Juni 1951 2.500 exemplaren, waarvan er 900 à 950 werden verkocht. Losse exemplaren zijn in Nederland verkrijgbaar bij de communistische boekhandel Pegasus te Amsterdam en in de afdelingen van de C.P.N..

Dat evenwel alle moeilijkheden, die een betere afzet in Nederland in de weg staan, zouden zijn opgelost, is zeker niet het geval. Het bezwaar van de moeilijk te verwerken inhoud is blijven bestaan. Nog onlangs trachtte C.S.(Chris SMIT) in een artikel in "De Waarheid"(13-10-51) meningen als -"Wij vinden het een moeilijke krant; wij vinden niet voldoende tijd om deze artikelen volledig tot ons te laten doordringen, etc." - te weerleggen. Hieruit blijkt, dat de verspreiding van dit weekblad in partijkringen nog niet naar wens verloopt. Dit is overigens volkomen begrijpelijk, gezien de ontwikkeling, welke het overgrote deel van de C.P.N.-aanhang eigen is.

Aangezien niet kan worden aangenomen, dat dit blad zichzelf bedruipt, zal de uitgave ervan in eerste instantie voor de C.P.N. een financieel nadeel opleveren. Immers, de prijs - in Nederland 15 cts., in België Bfrs.2 en voor de andere landen 25 cts.(inclusief porto) - is bij de huidige oplage niet zodanig, dat daaruit volledig de kosten kunnen worden bestreden.

HET HOOFD VAN DE DIENST


MR. H. W. FELDERHOF